

Powerdrive PL-HT
ECdrive H
DCU1-NT-OP

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL Podręcznik użytkownika

168692-03

GEZE



Spis treści

1	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	3
2	Opis.....	4
2.1	Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	4
2.2	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i miejsc niebezpiecznych.....	4
2.3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i miejsc niebezpiecznych w modelach Powerdrive PL-HT i ECdrive H.....	5
2.4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i miejsc niebezpiecznych w modelach Powerdrive PL-HT	6
2.5	Budowa.....	7
3	Obsługa.....	8
3.1	Normalny tryb pracy*.....	8
3.2	Wybór trybu pracy.....	10
3.3	Dopuszczanie i blokowanie trybu pracy	12
4	Brak napięcia sieci	13
5	Komunikaty o błędach	14
5.1	TPS/DPS.....	14
5.2	MPS/MPS-ST.....	14
6	Co zrobić, gdy...?	14
7	Czyszczenie i przeglądy	16
7.1	Czyszczenie.....	16
7.2	Konserwacja.....	16
7.3	Akumulator	16
8	Kontrola bezpieczeństwa technicznego przez rzeczoznawcę.....	17
9	Dane techniczne.....	17
9.1	Dane ogólne	17
9.2	Wymiary	17

Wprowadzenie do instrukcji

Symbole i objaśnienia

Ważne informacje i wskazówki techniczne zostały w sposób szczegółowy przedstawione w celu wyjaśnienia prawidłowej obsługi.

Symbol	Znaczenie
	„Ważna wskazówka”
	„Dodatkowa informacja”

Odpowiedzialność cywilna za produkt

Zgodnie z zasadą odpowiedzialności producenta za produkt, zdefiniowaną w ustawie o odpowiedzialności cywilnej za produkt, należy przestrzegać informacji zawartych w niniejszej broszurze (informacje o produkcie i zastosowaniu zgodnym z przeznaczeniem, niewłaściwym zastosowaniu, wydajności produktu, konserwacji, obowiązkach dotyczących informowania i instruowania). Nieprzestrzeganie zaleceń zwalnia producenta z odpowiedzialności.

1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem drzwi należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i stosować się do podanych wytycznych. Ponadto należy zawsze przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa:

- Należy przestrzegać uzupełniających dyrektyw krajowych i europejskich.
- Przestrzegać warunków eksploatacyjnych, konserwacji i utrzymywania w stanie sprawności, podanych przez firmę GEZE.
- Prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów autoryzowanych przez firmę GEZE.
- W razie dokonania samowolnych zmian w urządzeniu firma GEZE wyklucza ponoszenie jakiegokolwiek odpowiedzialności za powstałe z tego tytułu szkody.
- Zastosowanie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczną eksploatację urządzenia. W razie nieprawidłowego działania zabezpieczeń, które nie spełniają przewidzianych celów, dalsza eksploatacja jest zabroniona. Należy bezzwłocznie poinformować technika serwisowego.
- Zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE przed uruchomieniem systemu drzwi należy wykonać analizę bezpieczeństwa (ocenę zagrożeń), a system drzwi oznakować zgodnie z dyrektywą w sprawie oznakowania CE 93/68/EWG. Należy do tego wykorzystać „Analizę bezpieczeństwa GEZE automatycznych drzwi przesuwanych”.
- Terminy badań bezpieczeństwa technicznego są uregulowane przepisami krajowymi.

2 Opis

2.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Automatyczne systemy drzwiowe Powerdrive PL-HT i ECdrive H nie są przeznaczone do poniższych zastosowań:
 - na drogach ewakuacyjnych,
 - w zamknięciach przeciwpożarowych.
- Automatyczne systemy drzwiowe Powerdrive PL-HT i ECdrive H są przeznaczone do zastosowań w obszarach medycznych.
- Automatyczny system drzwiowy Powerdrive hermetic i Powerdrive PL-HT jest przeznaczony tylko do obszarów, w których pracują osoby przeszkolone w zakresie opuszczanych skrzydeł drzwiowych oraz obsługi przy użyciu klamki.

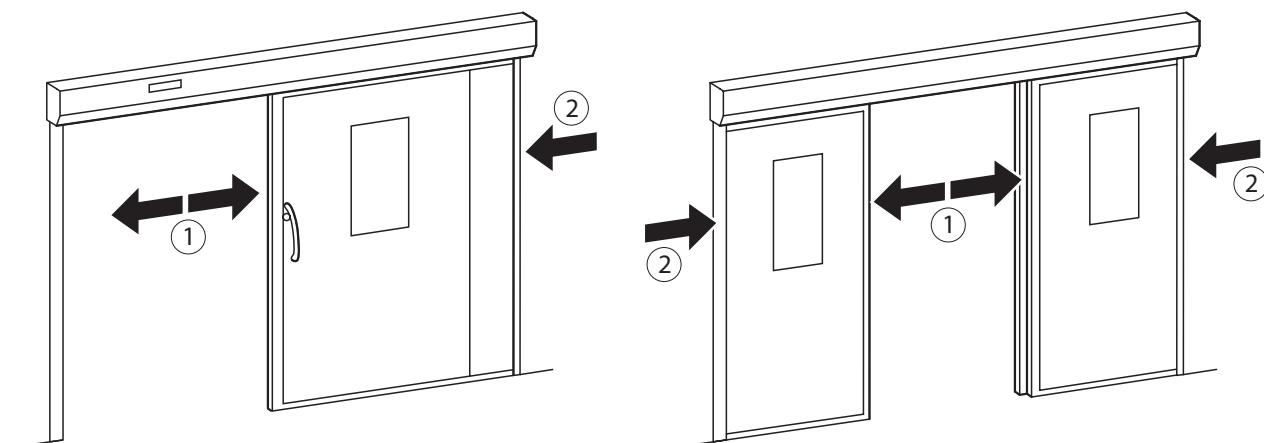
Systemy drzwi przesuwnych różnią się następującymi funkcjami i właściwościami:

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
ruch liniowy skrzydła drzwiowego	✓	✓
szczelnie zamykające się skrzydła w położeniu zamkniętym	✓	-
hermetyczny ruch zamykający: opuszczanie i dociskanie skrzydła drzwiowego do ściany	✓	-
wersja 1-skrzydłowa	✓	✓
wersja 2-skrzydłowa	-	✓
izolacja akustyczna	-	-

2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i miejsc niebezpiecznych



W wyniku ruchu skrzydeł drzwiowych przy drzwiach automatycznych powstają miejsca niebezpieczne. Miejsca te można zabezpieczyć przez zastosowanie właściwych działań ochronnych, takich jak zachowanie odstępów bezpieczeństwa lub zabezpieczenie mechaniczne bądź elektryczne. W tym celu dla każdego drzwi monter musi wykonać przed uruchomieniem analizę bezpieczeństwa. Należy wykonać do tego dokument „Analiza bezpieczeństwa GEZE automatycznych drzwi przesuwnych”.



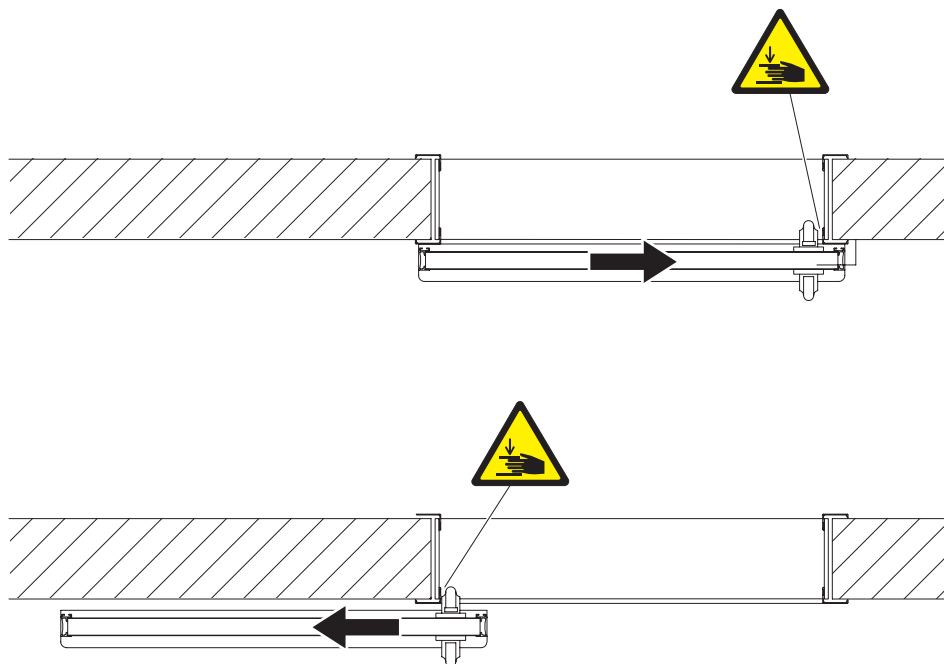
- 1 miejsce niebezpieczne między główną krawędzią zamykającą a przeciwną krawędzią zamykającą (niebezpieczeństwo uderzenia i zgniecenia)
- 2 miejsce niebezpieczne między boczną krawędzią zamykającą a przeciwną krawędzią zamykającą / ścianą (niebezpieczeństwo uderzenia i zgniecenia)

2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i miejsc niebezpiecznych w modelach Powerdrive PL-HT i ECdrive H

W skrzydłach drzwiowych z klamką do otwierania drzwi za pomocą funkcji Push & Go występują dodatkowe niebezpieczeństwa lub ryzyka szczątkowe:

- niebezpieczeństwo uderzenia i/lub zgniecenia między klamką a ścianą,
- niebezpieczeństwo zaplątania się elementów odzieży na klamce.

Miejsca niebezpieczne na klamce



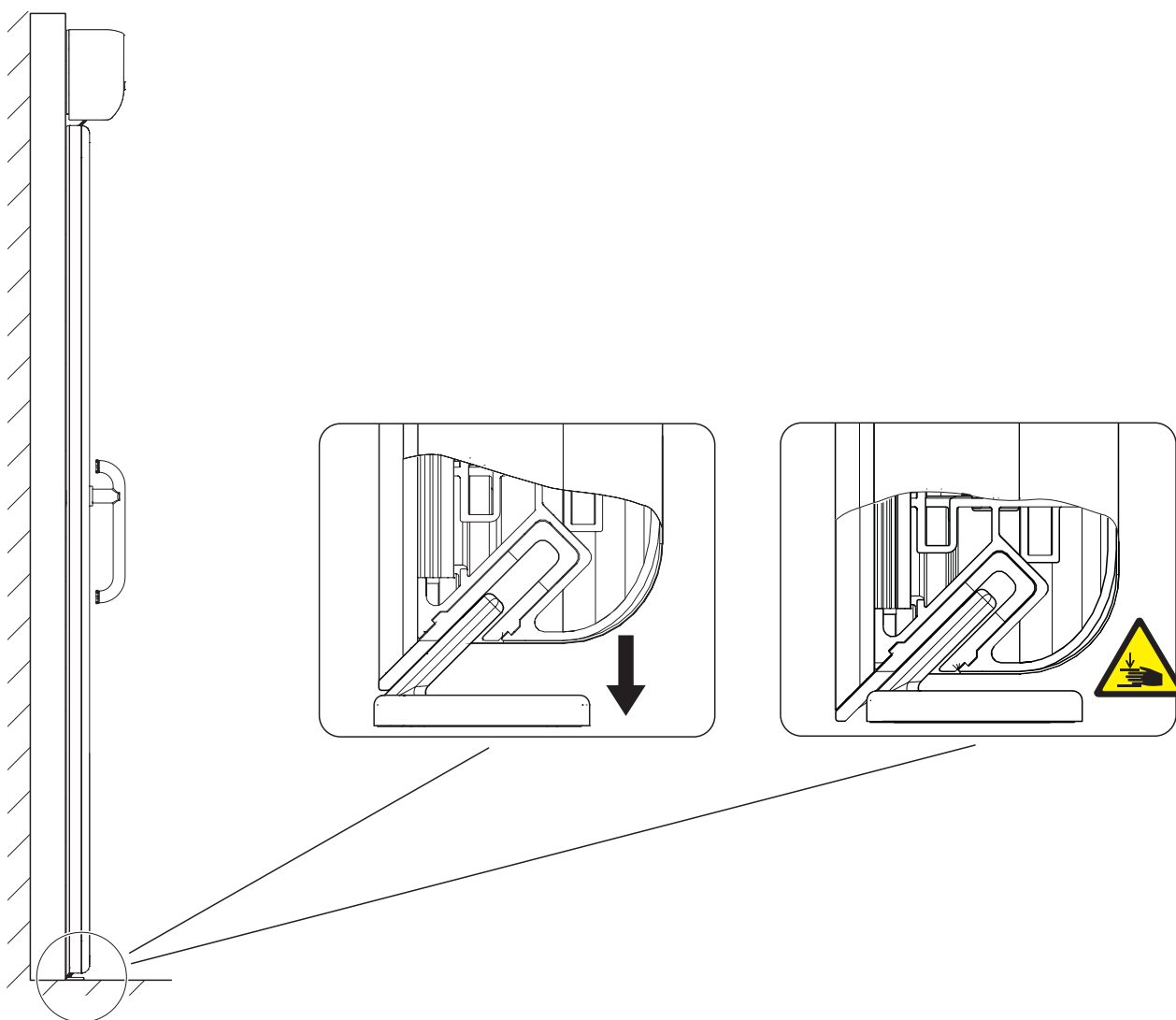
2.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i miejsc niebezpiecznych w modelach Powerdrive PL-HT

W skrzydłach drzwiowych z klamką obrotową do podnoszenia drzwi podczas otwierania oraz otwierania drzwi za pomocą funkcji Push & Go występują dodatkowe niebezpieczeństwa lub ryzyka szczątkowe:

- niebezpieczeństwo uderzenia i/lub zgniecenia między klamką a ścianą albo między klamką a drzwiami,
- niebezpieczeństwo uderzenia i/lub zgniecenia przez osobę przy naprzeciwległej klamce,
- niebezpieczeństwo zaplątania się elementów odzieży na klamce.

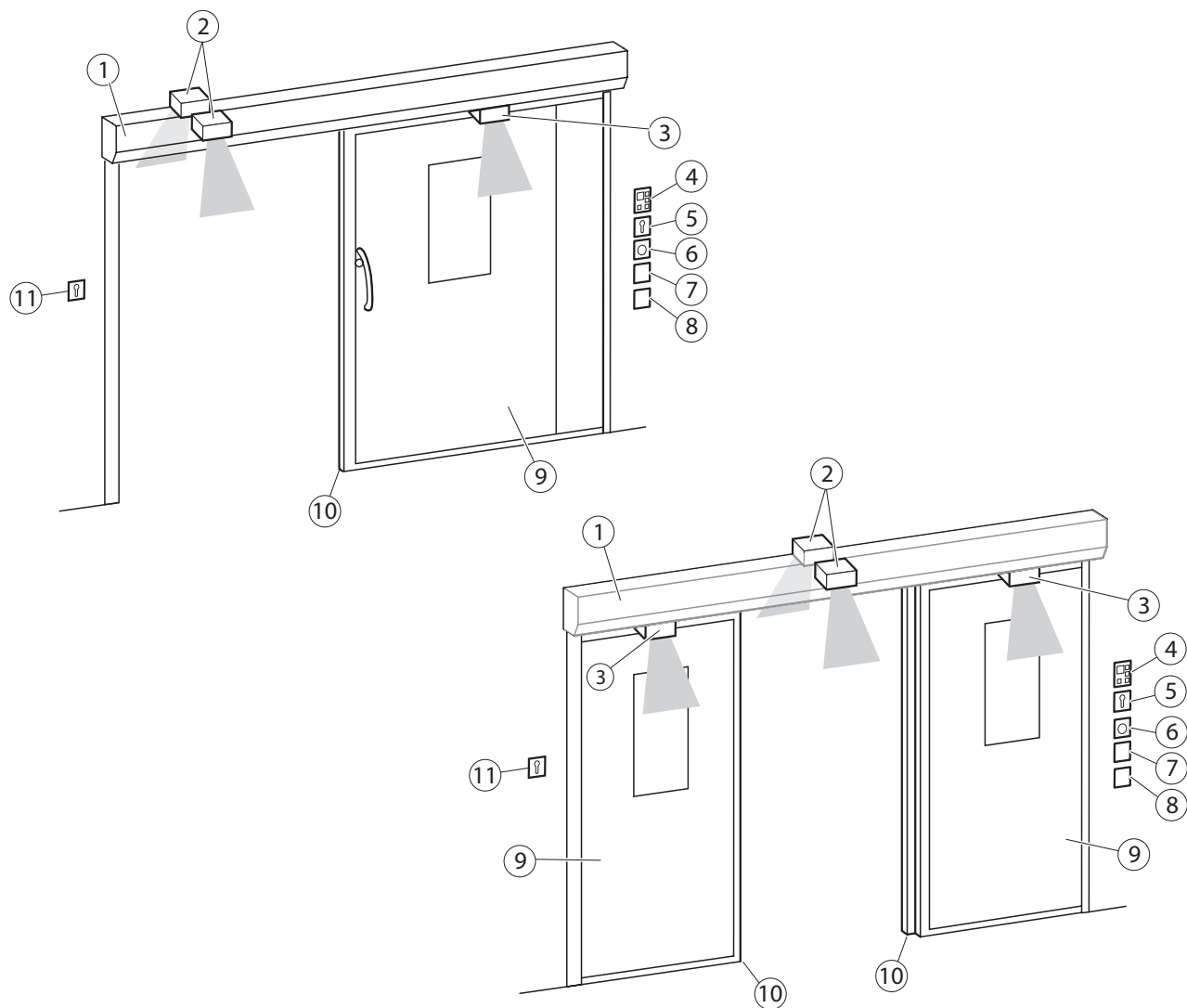
Podczas zamykania skrzydła drzwiowego opuszcza się ono w kierunku podłogi w celu zapewnienia szczelności. Powoduje to dodatkowe niebezpieczeństwo zgniecenia / ryzyko szczątkowe między skrzydłem drzwiowym a podłogą.

Miejsce niebezpieczne między skrzydłem drzwiowym a podłogą podczas opuszczania skrzydła drzwiowego



2.5 Budowa

i Pokazany na rysunku system drzwiowy to jedynie schemat ogólny. Ze względów technicznych nie można przedstawić tutaj wszystkich możliwości. Elementy obsługi można rozmieścić indywidualnie.



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | napęd | 7 | przycisk otwierania dla pielęgniarkei (zmniejszona szerokość otwarcia) |
| 2 | czujka dualna | 8 | przycisk otwierania dla łóżka (pełna szerokość otwarcia) |
| 3 | czujnik zabezpieczający na kierunku otwierania | 9 | skrzydło drzwiowe |
| 4 | programator | 10 | przewodnica podłogowa |
| 5 | przycisk z kluczem (opcja) pozwalający na aktywowanie programatora | 11 | styk sterujący „Uprawniony” (KB) do uprawnionego otwierania (np. przycisk z kluczem) |
| 6 | przycisk otwierania do czyszczenia | | |

3 Obsługa

3.1 Normalny tryb pracy*

i Drzwi przesuwne GEZE mogą być wyposażone w specjalne obwody, które mogą spowodować nietypowe zachowanie. Należy zapytać odpowiedzialnego technika serwisowego, czy i jakie specjalne obwody zostały zainstalowane.

3.1.1 Funkcje standardowe (tryb pracy Automatyka)

W normalnym trybie pracy drzwi otwierają i zamykają się automatycznie.

Zdarzenie	Reakcja drzwi
Aktywacja styku sterującego (przycisku, przełącznika lub czujki ruchu).	Drzwi otwierają i zamykają się.
Sygnal czujnika zabezpieczającego zamykanie zostaje przerwany przy otwartych drzwiach.	Drzwi pozostają otwarte.
Sygnal czujnika zabezpieczającego zamykanie zostaje przerwany przy zamkniętych drzwiach.	Drzwi pozostają zamknięte.
Sygnal czujnika zabezpieczającego zamykanie zostaje przerwany przy zamykających się drzwiach.	Drzwi otwierają się ponownie.
Sygnal czujnika zabezpieczającego otwieranie zostaje przerwany przy zamkniętych drzwiach.	Drzwi pozostają zamknięte.
Sygnal czujnika zabezpieczającego otwieranie zostaje przerwany przy otwierających się drzwiach.	Drzwi zatrzymują się.
Przechodzący idzie w kierunku otwartych drzwi i reaguje jedna z czujek ruchu.	Drzwi pozostają otwarte.
Przechodzący idzie w kierunku zamykających się drzwi i reaguje jedna z czujek ruchu.	Drzwi otwierają się ponownie.
Podczas otwierania drzwi natrafiły na przeszkodę.	Drzwi zostają zatrzymane, następuje krótka przerwa, po czym ze zredukowaną prędkością następuje trzykrotna próba otwarcia. Następnie drzwi zamykają się ponownie.
Podczas zamykania drzwi natrafiły na przeszkodę.	Drzwi zostają natychmiast ponownie otwarte, następuje krótka przerwa – czas utrzymania otwarcia, po czym zostają zamknięte ze zredukowaną prędkością.

3.1.2 Funkcja Push & Go

Można ustawić dwa warianty Push & Go.

Push & Go z czasem otwarcia

Zdarzenie	Reakcja drzwi
Drzwi zostają dosunięte do położenia otwarcia.	Drzwi otwierają się dalej automatycznie do położenia zaprogramowanej zmniejszonej szerokości otwarcia. Po upływie ustawionego czasu otwarcia drzwi zamykają się automatycznie.

Push & Go bez czasu otwarcia

Zdarzenie	Reakcja drzwi
Drzwi zostają dosunięte do położenia otwarcia.	Drzwi otwierają się dalej automatycznie do zaprogramowanej zmniejszonej szerokości otwarcia i pozostają otwarte.
Drzwi zostają dosunięte do położenia zamknięcia.	Drzwi zamykają się dalej automatycznie do położenia zamkniętego.

i

- Funkcje automatycznego otwierania przez styk sterujący są aktywne również w trybie Push & Go.
- Funkcje bezpieczeństwa w przypadku funkcji Push & Go są identyczne z funkcją standardową.

3.1.3 Funkcje specjalne

Funkcje specjalne systemu drzwiowego uruchamiane są za pomocą specjalnych przełączników.

Przełącznik / przycisk	Co powoduje dany przełącznik / przycisk?
Styk sterujący „Uprawniony” otwarcie dla łóżka	Drzwi otwierają się na pełną szerokość otwarcia i zamykają się ponownie po upływie czasu utrzymania otwarcia.
Przycisk otwierania dla pielęgniarki (styk sterujący KI/KA)	Drzwi otwierają się na zmniejszoną szerokość otwarcia i zamykają się ponownie po upływie czasu utrzymania otwarcia.
Przycisk otwierania do czyszczenia (wejście PE1)	Drzwi otwierają się na pełną szerokość otwarcia i pozostają otwarte. Po ponownym wystereowaniu drzwi zamykają się.
Przycisk zamykania (wejście PE2)	Drzwi zamykają się automatycznie. Jeżeli drzwi zostały zaktywowane ręcznie, przy użyciu funkcji Push & Go bez czasu otwarcia i po przejściu nie zostały zamknięte, przycisk ten umożliwia zamknięcie drzwi z centralnego miejsca.
Przycisk z kluczem do zwalniania programatora	Jeżeli do programatora podłączony jest przycisk z kluczem, to za jego pomocą można zablokować lub umożliwić obsługę programatora.
Wyłącznik awaryjny (bezprądowy)*	Drzwi otwierają się i wykonują funkcję wybraną dla trybu akumulatora: <ul style="list-style-type: none"> ▫ otwieranie i wyłączenie, ▫ zamykanie i wyłączenie, ▫ normalny tryb pracy na maksymalnie 30 minut lub 30 cykli otwierania / zamykania, potem otwieranie i wyłączenie, ▫ normalny tryb pracy na maksymalnie 30 minut lub 30 cykli otwierania / zamykania, potem zamykanie i wyłączenie. Drzwi zamykają się i pozostają zamknięte.
Przełącznik awaryjnego zatrzymania	Drzwi zatrzymują się i swobodnie można je przesuwac ręcznie.

3.1.4 Zmiany funkcji względem DCU1 NT / DCU1-2-NT

Poniższe funkcje zostały opisane w podręczniku użytkownika automatycznych napędów drzwi przesuwanych, jednak nie są dostępne w wersji DCU1-NT-OP:

- otwarcie apteczne,
- blokada awaryjna.

3.2 Wybór trybu pracy



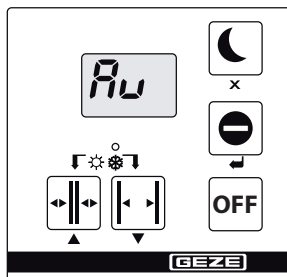
Bez przycisku z kluczem programatory są dostępne dla każdej osoby. W razie potrzeby można ograniczyć dostęp do programatora dla uprawnionych osób przez dodatkowy przycisk z kluczem lub przez nadanie hasła (ST220).

3.2.1 Programator z wyświetlaczem (DPS)

Na programatorze z wyświetlaczem tryby pracy można ustawiać poprzez naciśnięcie poszczególnych przycisków.



Obsługę przez osoby nieuprawnione można zablokować w następujący sposób:

- podłączenie dodatkowego przycisku z kluczem lub
- ustalenie hasła, które można ustawić przy pomocy ST220 w menu serwisowym.



Tryb pracy	Przycisk	Wyświetlacz				Objaśnienie
		DE	GB	FR	IT	
Tryb automatyczny		<i>Au</i>	<i>Au</i>	<i>Au</i>	<i>Au</i>	Drzwi otwierają i zamykają się. Styki sterujące wewnętrzne i zewnętrzne są aktywne.
Zamknięcie sklepu (tryb jednokierunkowy)		<i>LS</i>	<i>Eo</i>	<i>Su</i>	<i>Su</i>	Aktywny jest styk sterujący wewnętrzny. Styk sterujący zewnętrzny jest aktywny, dopóki drzwi nie są zamknięte. Drzwi otwierają się tylko przy przechodzeniu z wewnątrz na zewnątrz.
Stale otwarte		<i>do</i>	<i>H</i>	<i>OP</i>	<i>PR</i>	Drzwi pozostają otwarte.
Noc		<i>nD</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	<i>n-</i>	Jest sygnalizowana aż do zamknięcia i zaryglowania drzwi (jeśli są wyposażone w układ ryglujący). Drzwi są zamknięte i zaryglowane (o ile są wyposażone w układ ryglujący). Czujka ruchu nieaktywna. Aktywny jest tylko styk sterujący „Uprawniony”.
Wyłączenie (serwis)		<i>OF</i>	<i>OF</i>	<i>OF</i>	<i>OF</i>	Funkcje napędu są wyłączone w celach serwisowych. Skrzydła drzwi można swobodnie przesuwac ręcznie. Działanie czujników wysterowania i zabezpieczających jest wyłączone. Silnik napędowy i rygiel są wyłączone.
Całkowita szerokość otwarcia	+					Drzwi otwierają się na całkowitą szerokość otwarcia. Dioda świecąca gaśnie.
Zredukowana szerokość otwarcia *	+					Drzwi otwierają się tylko na niewielką możliwą szerokość otwarcia (jest ona regulowana). Dioda świecąca świeci się.

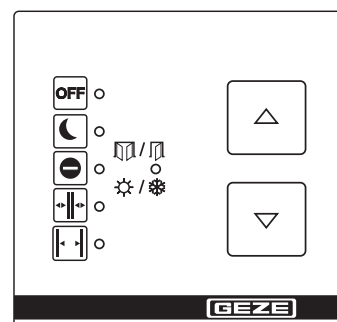
3.2.2 Programator przyciskowy (TPS)









































Programator przyciskowy umożliwia wybór trybu pracy urządzenia i pokazuje aktualny tryb pracy. Naciśnięcie przycisków  i  pozwala na ustawienie wymaganego trybu pracy. Świeci się dioda LED aktualnego trybu pracy.

Obsługę przez osoby nieuprawnione można zablokować w następujący sposób:

- podłączenie dodatkowego przycisku z kluczem lub
- ustalenie hasła, które można ustawić przy pomocy ST220 w menu serwisowym.

Programator przyciskowy TPS

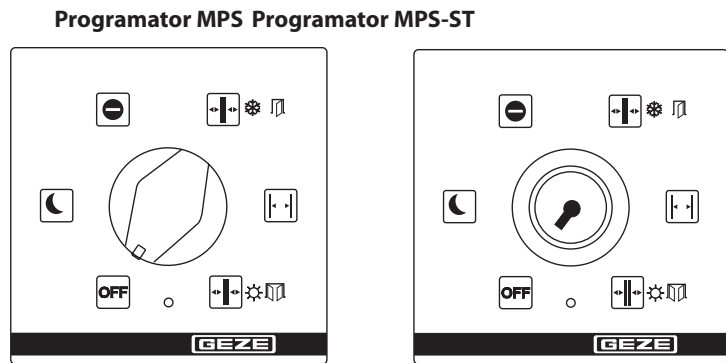


Tryb pracy	Przycisk	Wyświetlacz	Objaśnienie
Tryb automatyczny	 lub 	    ● 	Drzwi otwierają i zamykają się. Styki sterujące wewnętrzne i zewnętrzne są aktywne.
▫ Całkowita szerokość otwarcia	 + 	 /  ○  / 	Drzwi otwierają się na całkowitą szerokość otwarcia.
▫ Zredukowana szerokość otwarcia	 + 	 /  ●  / 	Drzwi otwierają się tylko na niewielką możliwą szerokość otwarcia (jest ona regulowana).
Zamknięcie sklepu (tryb jednokierunkowy)	 lub 	   ●  	Aktywny jest styk sterujący wewnętrzny. Styk sterujący zewnętrzny jest aktywny, dopóki drzwi nie są zamknięte. Drzwi otwierają się tylko przy przechodzeniu z wewnątrz na zewnątrz.
Stale otwarte	 lub 	     ●	Drzwi pozostają otwarte.
Noc	 lub 	  ●   	Drzwi są zamknięte i zaryglowane (o ile są wyposażone w układ ryglujący). Czujka ruchu nieaktywna. Aktywny jest tylko styk sterujący „Uprawniony”.

3.2.3 Programator mechaniczny (MPS, MPS-ST)

Obracanie przełącznika obrotowego pozwala na ustawienie wymaganego trybu pracy. Oznaczenie umieszczone na przełączniku obrotowym musi wskazywać wymagany tryb pracy.

MPS-ST spełnia taką samą funkcję jak MPS. Wymagany tryb pracy można ustawić tylko za pomocą dostarczonego klucza. Po wyciągnięciu klucza programator jest zablokowany.



Tryb pracy	Ustawienie	Objaśnienie
Tryb automatyczny		Drzwi otwierają i zamykają się. Styki sterujące wewnętrzne i zewnętrzne są aktywne.
<ul style="list-style-type: none"> ▫ Całkowita szerokość otwarcia ▫ Zredukowana szerokość otwarcia 		Drzwi otwierają się na całkowitą szerokość otwarcia. Dioda zimowa gaśnie.
Zamknięcie sklepu (tryb jednokierunkowy)		Aktywny jest styk sterujący wewnętrzny. Styk sterujący zewnętrzny jest aktywny, dopóki drzwi nie są zamknięte. Drzwi otwierają się tylko przy przechodzeniu z wewnątrz na zewnątrz.
Stale otwarte		Drzwi pozostają otwarte.
Noc		Drzwi są zamknięte i zaryglowane (o ile są wyposażone w układ ryglujący). Czujka ruchu nieaktywna. Aktywny jest tylko styk sterujący „Uprawniony”.
Wył.		Napęd jest nieaktywny, skrzydła mogą być przesuwane ręcznie.

3.3 Dopuszczanie i blokowanie trybu pracy

3.3.1 W przypadku DPS i TPS – zablokowanie / odblokowanie z dodatkowym przyciskiem z kluczem

- ▶ Aby zablokować, należy nacisnąć krótko przycisk z kluczem.
 - W DPS blokada obsługi sygnalizowana jest po naciśnięciu dowolnego przycisku wskazaniem „- -”.
 - W TPS blokada obsługi sygnalizowana jest po naciśnięciu dowolnego przycisku przez jednorazowe mignięcie diody LED należącej do nastawianego trybu pracy.
 - ▶ Aby zwolnić, należy ponownie nacisnąć krótko przycisk z kluczem.
- Obsługa zostanie na stałe odblokowana.

4 Brak napięcia sieci








W razie awarii napięcia sieci (np. awarii zasilania) należy najpierw sprawdzić bezpieczniki w szafce zasilającej budynku.

Stan	Reakcja
Brak napięcia sieci (np. awaria zasilania)	<p>W trybie pracy „Noc” drzwi pozostają zamknięte i zaryglowane.</p> <p>Napędy standardowe: W trybach pracy zamknięcie sklepu, zredukowana szerokość otwarcia, pełna szerokość otwarcia i stałe otwarcie zachowanie drzwi zależy od parametrów ustawionych przy uruchomieniu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▫ drzwi zatrzymują się w aktualnej pozycji i wyłączają się, ▫ w przypadku napędów z wbudowanym akumulatorem w zależności od wybranej funkcji: <ul style="list-style-type: none"> ▫ drzwi zamykają i wyłączają się, ▫ drzwi otwierają i wyłączają się, ▫ normalny tryb pracy tylko na 30 minut lub 30 cykli otwierania / zamykania, potem zamknięcie i wyłączenie, ▫ normalny tryb pracy tylko na 30 minut lub 30 cykli otwierania / zamykania, potem otwarcie i wyłączenie.
Napięcie sieci jest znów dostępne	Drzwi automatycznie powracają do ostatnio wybranego trybu pracy.
Ryglowanie / odryglowanie, gdy nie ma napięcia sieci (np. awaria zasilania) w przypadku mechanizmu ryglującego pasek zębaty	<p> Ryglowanie ma sens tylko przy zamkniętych drzwiach.</p> <p>Ryglowanie w napędach z wbudowanym akumulatorem</p> <ul style="list-style-type: none"> ▫ Jeżeli drzwi mają zostać zaryglowane, a stanowią one jedyną drogę dostępu: <ul style="list-style-type: none"> ▶ drzwi zasunąć ręcznie od wewnątrz, ▶ wcisnąć uchwyt ryglujący, ▶ zamknąć styk sterujący do uprawnionego otwarcia (wewnątrz), aż inicjacja napędu zostanie zakończona. DPS lub TPS wyświetla tryb pracy „Noc”. Drzwi otwierają się – opuszczanie budynku – drzwi zamykają się – następnie ryglują i wyłączają się. <p>Odryglowanie z zewnątrz przy napędach z wbudowanym akumulatorem</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zamknąć styk sterujący do uprawnionego otwarcia (na zewnątrz), aż napęd zostanie zainicjowany, a drzwi zaczną się otwierać. Drzwi otwierają się – drzwi zamykają się – ryglują i wyłączają się. <p>Odryglowanie od wewnątrz przy napędach z wbudowanym akumulatorem</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zamknąć styk sterujący do uprawnionego otwarcia (na zewnątrz), aż napęd zostanie zainicjowany, a drzwi zaczną się otwierać. Drzwi otwierają się – drzwi zamykają się – ryglują i wyłączają się. <p>Ryglowanie przy napędach bez akumulatora (możliwe tylko od wewnątrz)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Przesunąć drzwi do żądanej pozycji ryglowania i wcisnąć uchwyt ryglujący (10, rozdział 2.5). <p>Odryglowanie przy napędach bez akumulatora (możliwe tylko od wewnątrz)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pociągnąć uchwyt ryglujący (10, rozdział 2.5).

5 Komunikaty o błędach

5.1 TPS/DPS

Wskazanie na programatorze przyciskowym	Nazwa	Wskazanie programatora z wyświetlaczem
    		
- - - - -	Brak napięcia roboczego	
- - - x x	Napęd zbyt gorący	45, 46, 48, 75, 78
- - x - x	Pozycja	26, x.x
- - x x -	SIS	13, 19
- - x x x	Silnik	10, 11, 12, 71, 72
- x - - x	Wysterowanie dłuższe niż 4 min	35, 36, 37, 38, 39, 40
- x - x x	Śluz, wiatrołap	33
- x x - -	Akumulator	61
- x x x -	Czas otwierania zbyt długi	64
x - - - x	Alarm	07, 08, 32, 42, 44
x - - x x	DCU104	50
x - x - -	SIO, BO	27, 29, 41
x x - - -	Awaria sieci zasilającej	03
x x - - -	Sterownik	01, 02, 28, 47, 60, 63, 65, 70, 77, 79
x x x - -	Rygiel	16, 17, 18, 51

5.2 MPS/MPS-ST

Zakłócenie pracy urządzenia jest sygnalizowane ciągłym świeceniem się diody LED.







- ▶ Skontaktować się z serwisem.

6 Co zrobić, gdy...?

Problem	Przyczyna	Środki zaradcze
Drzwi otwierają i zamykają się powoli	Zanieczyszczony obszar prowadnicy podłogowej	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Przerwać zasilanie (wyłącznik awaryjny lub bezpiecznik w szafie rozdzielczej). ▶ Oczyszczyć obszar prowadnicy podłogowej.
	Przeszkoda na drodze ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkodę i sprawdzić swobodę ruchu skrzydła drzwi.
	Czujnik zabezpieczający zamykanie (SIS) przerwany lub rozregulowany	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Oczyszczyć czujnik zabezpieczający zamykanie (SIS) (bariera świetlna). ▶ Sprawdzić ustawienie kurtyny świetlnej.
Drzwi ciągle otwierają i zamykają się	Przeszkoda na drodze ruchu, np. kamień w obszarze prowadnicy podłogowej	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Przerwać zasilanie (wyłącznik awaryjny lub bezpiecznik w szafie rozdzielczej). ▶ Usunąć przeszkodę, oczyścić obszar prowadnicy podłogowej.
	Naświetlenie lub odbicia, np. odbijająca podłoga, padający deszcz, rośliny / donice kwiatowe, plakaty / wywieszki itp. znajdujące się w obszarze detekcji czujki ruchu. Nieprawidłowe ustawienie czujki ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić pole detekcji czujek ruchu.
Drzwi otwierają się tylko na wąską szczelinę	Przeszkoda na drodze ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkodę i sprawdzić swobodę ruchu skrzydła drzwi.
Drzwi nie otwierają się	Przeszkoda na drodze ruchu	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkodę i sprawdzić swobodę ruchu skrzydła drzwi.
	Rozregulowana lub uszkodzona czujka ruchu (wewnętrzna albo zewnętrzna)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić czujkę ruchu.

Problem	Przyczyna	Środki zaradcze
	Tryb pracy „Noc”, „OFF”	▶ Wybrać inny tryb pracy.
	Tryb pracy „Zamknięcie sklepu”	▶ Wybrać tryb pracy „Automatyczny”.
	Zamknięte są zamki przypodłogowe	▶ Otworzyć zamki przypodłogowe.
	Lock M jest zamknięty.	▶ Otworzyć hakowy zamek ryglowy.
	Brak napięcia sieci (np. awaria zasilania)	▶ Patrz rozdział 4, Brak napięcia sieci.
Drzwi nie odryglowują lub nie ryglują się	Uszkodzony układ ryglujący	Ręcznie zaryglować / odryglować drzwi: ▶ sprawdzić układ ryglujący w trybie pracy „Noc”. Jeśli układ ryglujący jest uszkodzony: ▶ skontaktować się z serwisem.
Drzwi nie zamykają się	Czujnik zabezpieczający zamykanie (SIS) przerwany lub rozregulowany	▶ Oczyszczyć czujnik zabezpieczający zamykanie (SIS). ▶ Sprawdzić ustawienie kurtyny świetlnej.
	Przeszkoda na drodze ruchu	▶ Usunąć przeszkodę i sprawdzić swobodę ruchu skrzydła drzwi.
	Ciągłe wystawienie przez czujkę ruchu	▶ Sprawdzić czujkę ruchu.
	Tryb pracy „Stałe otwarcie”, „OFF”	▶ Wybrać inny tryb pracy.
	Brak napięcia sieci (np. awaria zasilania)	▶ Patrz rozdział 4, Brak napięcia sieci.
Obsługa programatora jest niemożliwa	Programator jest zablokowany Programator jest uszkodzony	▶ Wcisnąć przycisk z kluczem. ▶ Podać hasło. ▶ Wezwać serwis.
Komunikaty zakłóceń na programatorze	Zakłócenia w działaniu urządzenia	▶ Patrz rozdział 5, Komunikaty błędów

Resetowanie / kasowanie pamięci błędów

- Przy TPS:
 - ▶ przy pomocy przycisku  lub  zmienić tryb pracy na OFF (patrz rozdział 3.2),
 - ▶ jednocześnie wcisnąć przyciski  i  na 1 s.
- Przy DPS z przyciskiem OFF:
 - ▶ jednocześnie wcisnąć przyciski  +  na 1 s.

Przy DPS bez przycisku OFF funkcja nie jest możliwa.

Pamięć błędów jest usunięta.

- ▶ Na nowo wybrać tryb pracy.

7 Czyszczenie i przeglądy

7.1 Czyszczenie

Co czyścić	Jak czyścić
Czujnik zabezpieczający	Przetrzeć wilgotną ściereczką.
Powierzchnie szklane	Przemyć zimną wodą z octem i wytrzeć do sucha.
Powierzchnie nierdzewne	Przetrzeć ściereczką niepowodującą zadrapań.
Powierzchnie lakierowane	Zmyć wodą z mydłem.
Powierzchnie anodowane	Umyć szarym mydłem niezasadowym (wartość pH 5,5-7).
Programator	Przetrzeć mokrą ściereczką, nie używać środków czyszczących.

7.2 Konserwacja

- !** Użytkownik jest zobowiązany zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Aby zapewnić bezawaryjną eksploatację, układ drzwiowy musi zostać poddany konserwacji przez technika serwisowego, gdy zaświeci się wskaźnik konserwacji.

Wskaźnik konserwacji znajduje się na programatorze. Wykonanie różni się w zależności od zastosowanego programatora:

Programator	Wskaźnik konserwacji
TPS	Dioda LED „Zredukowana szerokość otwarcia” świeci pulsacyjnie.
MPS, MPS-ST	Dioda LED świeci pulsacyjnie .
DPS	W prawym dolnym rogu wyświetlacza pojawia się czerwona kropka.

Wskaźnik konserwacji zaświeca się zgodnie z podanym okresem kalendarzowym lub liczbą cykli otwierania, w zależności od tego, co nastąpi najpierw:

- okres kalendarzowy: 1 rok
- cykle otwierania: 500 000

Firma GEZE oferuje podpisanie umowy serwisowej obejmującej następujące usługi:

- czyszczenie i regulacja rolek tocznych i szyn bieżnych,
- kontrola i regulacja pasa zębatego,
- kontrola zawieszenia drzwi i prowadnicy podłogowej,
- kontrola prawidłowego osadzenia elementów mocujących,
- wykonanie pozostałych prac regulacyjnych,
- przeprowadzenie kontroli działania.

7.3 Akumulator

- !** Informacje dotyczące ustawy o zużytych bateriach i akumulatorach: (Stosowana w Niemczech i wszystkich pozostałych krajach Unii Europejskiej oraz w innych krajach europejskich w połączeniu z krajowymi przepisami dotyczącymi oddzielnego systemu zbierania zużytych baterii i akumulatorów). Zgodnie z ustawą o bateriach i akumulatorach, jako podmiot sprzedający akumulatory lub baterie, bądź dostarczający urządzenia zawierające akumulatory lub baterie, jesteśmy zobowiązani przekazać następujące informacje. Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci. Przepis wyraźnie zabrania wyrzucania zużytych baterii i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi. Jako odbiorca końcowy są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych akumulatorów i baterii. Zużyte akumulatory i baterie należy oddać w punkcie zbiórki lub w sklepie. Akumulatory otrzymane od nas można po zużyciu wysłać pocztą. Adres: GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, 71229 Leonberg, Niemcy. Baterie zawierające substancje szkodliwe są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci. Pod symbolem pojemnika na śmieci znajduje się chemiczne oznaczenie substancji szkodliwej – Cd to kadm, Pb to ołów, Hg to rtęć.



Automatyczne systemy drzwi przesuwnych firmy GEZE zawierają akumulatory NiCd.

- Akumulatory NiCd należy wymienić najpóźniej po 2 latach.

8 Kontrola bezpieczeństwa technicznego przez rzeczoznawcę

Zgodnie z

- DIN 18650-2 „Automatyczne systemy drzwiowe – Część 2: Bezpieczeństwo użytkownika drzwi automatycznych”, rozdział 5

i

- EN 16005 „Drzwi z napędem”, rozdział 4.2.1.

Bezpieczeństwo drzwi z napędem musi zostać sprawdzone przed pierwszym uruchomieniem, po wprowadzeniu istotnych zmian i raz w roku przez autoryzowanego rzeczoznawcę firmy GEZE.

Firma GEZE oferuje następujące usługi:

Przegląd i kontrola działania wszystkich zabezpieczeń i urządzeń sterujących odpowiednio do wymagań określonych w książce kontroli dotyczącej okien, drzwi i bram z napędem mechanicznym; wydanie dla drzwi i bram przesuwanych BGG 950 (ZH 1/580.2).

9 Dane techniczne

9.1 Dane ogólne

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
Prędkość otwierania	0,2 m/s ... 0,7 m/s	
Prędkość zamykania	0,2 m/s ... 0,5 m/s	
Parametry elektryczne	230 V; 50 Hz zgodnie z DIN IEC 38	
Moc przyłączeniowa	maks. 450 VA	maks. 300 VA
Zabezpieczenie	przyłącze sieciowe 230 V: po stronie użytkownika 10 A	
Pobór prądu dla urządzeń zewnętrznych	przyłącze 24 V DC; maks. 1000 mA	
Napięcie przy pracy awaryjnej z zasilaniem akumulatorowym	24 V; 700 mAh	
Zakres temperatury	-15°C do +50°C; tylko do pomieszczeń suchych	
Stopień ochrony	IP 20	

Wszelkie zmiany zastrzeżone

9.2 Wymiary

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
Szerokość otwarcia (mm)		
▫ drzwi 1-skrzydłowe	800-2500	700-2200
▫ drzwi 2-skrzydłowe	–	900-2200
Masa skrzydła (kg)		
▫ drzwi 1-skrzydłowe	200	120
▫ drzwi 2-skrzydłowe	–	2 × 120
Wysokość przejścia, maks. (mm)	maks. wysokość montażu czujki dualnej wynosi 3500 mm, radarowej czujki ruchu 4000 mm	

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
GEZE GmbH Baltic States office
E-Mail: office-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: roma@geze.biz
www.geze.it

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE Distributors (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

